

A mafia cinisi

Turi do ciospu

A Mafia Cinisi

Atto unico in siciliano

di Alfio Bonanno

Turi do ciospu - Ristoratore

Cocimu - Garzone

Chin Ku - Mafioso cinese

Kung Jett Uh - Scagnozzo cinese

Agatuccia - Cliente

Cammilina - Cliente

Maresciallu Scilipoti - Carabiniere

Scena: Piazza. Chiosco al centro; sullo sfondo il prospetto di un palazzo, a sinistra e a destra si esce dalla piazza o attraverso le quinte, o attraverso degli archi su colonne.

I

Turi d'o ciospu: (armeggia con bottiglie e bicchieri) Tom Cruis fici u film Cocchittail? e Turi fa u film Ciosputtail! (fa roteare in aria le bottiglie che finiscono miseramente a terra, con rumore di vetri rotti, o tenendo una latta sotto il banco del chiosco o facendo cadere le bottiglie in una cassetta imbottita a terra e producendo da fuori il rumore dei vetri rotti) ... mizzica... e menu mali ca non mi visti nuddu autru ca Tom Cris... ma prima o dopu mi mparu, com veru ca mi chiamu Turi do ciospu!

Maresciallu Scilipoti: Turi... mi fa diri a testa ca hava interveniri a liggi...

Turi d'o ciospu: Maresciallu, chi visti?

Maresciallu Scilipoti: Si a postu cca licenza?

Turi d'o ciospu: ...e si capisci!

Maresciallu Scilipoti: Distribuzione di bevande?

Turi d'o ciospu: A postu.

Maresciallu Scilipoti: Permessu per alcolici?

Turi d'o ciospu: A postu.

Maresciallu Scilipoti: Distribuzioni cibi cotti e confezionati?

Turi d'o ciospu: A postu.

Maresciallu Scilipoti: Spasciu di buttigghi rutti?

Turi d'o ciospu: A pos... chi dici?

Maresciallu Scilipoti: Di quantu buttigghi rumpi o iornu, ci voli un cuntrattu per smaltimento di rifiuti speciali....

Turi d'o ciospu: Marasciallu: non si ci mittissi macare lei! Non sulu ca mi ncuttmu ca non sugnu capaci? Pi cummogghiu ci manca sulu a cuntraminzioni!

Maresciallu Scilipoti: Ma, scherzi a parti, picch non ci levi manu e cerchi di fari bonu u to travagghiu ca ggi abbastanza ?

Turi d'o ciospu: E si vidi ca lei, cu rispettu parrannu, carrabbineri!

Maresciallu Scilipoti: Prima inquinamentu ambientali e ora offesa a publicu ufficiali?

Turi d'o ciospu: Chi centra? Sulu vogghiu diri ca lei non cunsidira ca si i mi mparu a fari furriari i buttigghi comu a Tom Cuisi nto film appoi tuttu di calata: a genti u vidi, si passa a vuci, sarricogghiunu a centu a centu, poi a vuci sallarga, arrivunu macari di Londra... di Nova Yocchi, di Pachinu...

Maresciallu Scilipoti: Mih! Hava arrivatu nta Merica e ti ni tunnasti a Siracusa?

Turi d'o ciospu: Chi centra Siracusa? Pachinu... nta Cina!

Maresciallu Scilipoti: A Pachinu fanu i pumaroru... Pechinu vo diri...

Turi d'o ciospu: Ca ddocu unni dici lei... sarricogghiunu di tuttu u munnu e

i mi fazzu i soddi!

Cocimu: ...si di novu ccu ssa storia... Z Turi lassassi perdiri ca chiddi sarricogghiunu di dabbanna u munnu lei lassa curriri na pocu di buttigghi nterra e chiddi pa delusioni ci sdurrubbunu u ciospu a pirati...

Turi d'o ciospu: Eccu! Cca c nautru disfattista tradizionalista: fussi ppi vuatri u munnu si firmassi! Menu mali ca ci su genti comu a mia ca ancora u fanu furriari...

Cocimu: (sottolineando) I fanu furriari...

Turi d'o ciospu: Chi vulissi diri?

Maresciallu Scilipoti: I buttigghi, dici Cocimu... i buttigghi...

Turi d'o ciospu: Ah! Mhava passu! Comunque arretra u fattu ca siti genti arretrati e retrogradi, ma i vi fazzu vidiri ca a fama di Turi do Ciospu arriva finu a dabbanna u munnu

Cocimu: E di ca a tannu a fami di Cocimu si cogghi co saccu!

Turi d'o ciospu: Marasciallu non nu putissi arristari a Cocimu?

Maresciallu Scilipoti: E picch? Si lecitu.

Turi d'o ciospu: Ppi pubblicazioni di principali e falsit aggravati!

Cocimu: Ma picch non veru ca havi du misi ca non mi duna a misata? Chissu chi pubblicaizoni o farsit?

Turi d'o ciospu: Non esageriamu... un misi va beni e ppi lautru fusti tu ca no vulisti...

Cocimu: Zu Turi cuntamuli giusti i cosi! Marasciallu u sapi chi mi dissi? Ti cogghi tutti i cocci de buttigghi ti vinni o riciclu e tuttu chidu ca pigghi scuntamu do stipendiu... u capisci?

Maresciallu Scilipoti: Turi... Turi... veramenti veramenti megghiu ca ne potti avanti ssi paroli! Si voi un cunsigghiu: finiscila di rumpiri buttigghi, fatti u to travagghiu e dacci a misata a ddu muzzanteddu di Cocimu...

Turi d'o ciospu: Accuss vo finu! Tutti contra di mia! Ma veni u iornu ca vaddimostu ca haiu ragiuni!

Maresciallu Scilipoti: E quannu veni ssu iornu nu fa sapiri... avanti salutamu a tutti ca sio fici taddu...

Turi d'o ciospu: E comu accuss si ni va? Nenti si pigghia?

Maresciallu Scilipoti: E pacenzia: ni misimu ca chiacchira e u tempu passau, haiu un appuntamentu a Custura... sempri problemi spuntunu... e ciccamu di darici abbastiu...

Turi d'o ciospu: Mi dispiaci... voli diri ca aprossima vota facemu duppia dosi!

Maresciallu Scilipoti: Vidi ca non mu scordu! Salutamu

Cocimu: Arrivederci

Turi d'o ciospu: Bona iurnata

II

Cocimu: Allura, chi facemu?

Turi d'o ciospu: Ca chi vo fari? Ntantu va ietta i buttigghi rutti...

Cocimu: (abbassandosi sotto il bancone e tirando fuori uno scatolone enorme) Appuntu... gi u tonna a linchu u scatulu? (facendo fatica a trascinarlo) Auh! Si vidi ca sa allenatu assai aoggi...

Turi d'o ciospu: Senti: finemula ccu ccu ritornellu ca mi siddiai! Si aviti a testa allantica e non capiti il sanu rinnovamentu non cuppa mia! Oh!

Cocimu: (trascinando con fatica lo scatolone fuori) Iddu fa u rinnovamentu sanu e Cocimu carruzzia buttigghi rutti... Mah!

Turi d'o ciospu: (uscito Cocimu tentato di riprovare con le acrobazie, prende in mano delle bottiglie, fa per iniziare e poi scuotendo la testa lascia perdere) ...non facemu ca appoi hanu ragioni iddi... pa oggi lassamu stari...

(silenziosamente, possibilmente vestiti un po allorientale, entrano Cin Ku e Kung Jet Uh)

Chin Ku: Essele tu Tuli du Ciospu?

Turi d'o ciospu: Prego?

Kung Jett Uh: Tu capili o non capili?

Turi d'o ciospu: (titubante) ... quacche pilu lhaiu... ma a vuatri chi vi ntaressa?

Chin Ku: ...non capili...

Kung Jett Uh: ...non capili...

Turi d'o ciospu: ...si ma non ciccamu pila ora... si po sapiri chi vuliti?

Chin Ku: Licominciamo da capo: noi celcale Tuli di Ciospu, essele tu?

Kung Jett Uh: Tu Tuli? Tu di Ciospu?

Turi d'o ciospu: A unu a unu: dunqui a cu circati esattamenti?

Chin Ku: Tuli.

Kung Jett Uh: Pel..

Turi d'o ciospu: Ma tu sempri di pila parri?

Chin Ku: Plego, ascolta Kung Jett Uh...

Turi d'o ciospu: Comu si chiama?

Chin Ku: Kung Jett Uh!

Turi d'o ciospu: Ah! Cuncettu... allora di cca de nostri parti... allora ni videmu tutti i matini?

Kung Jett Uh: No matini, no palti... io Kung Jett Uh no cuncettu ma: Kung Jett Uh... capile?

Turi d'o ciospu: ... e sempri cu sti pila... quindi tu ti chiami Cuncettu per a pizzuddu a pizzuddu... Cuncettu a cambiali... ppi modo di diri Cun Ce ttu...

Chin Ku: Blavo Kung Jett Uh, ma non questo poblema, poblema essele: chi Tuli?

Turi d'o ciospu: Eh... appuntu chi Tuli? Tulipanu? Tulio De Piscopo...

Kung Jett Uh: Mizzichin! Tuli... Tuli... No Tuli con la elle, ma Tuli con la elle... complendi o non complendi?

Chin Ku: Tu sapele chi Tuli? Tuli con la elle...

Turi d'o ciospu: Aspetta... no ca elli ma ca elli... Pecci Tuli voli diri Turi... giustu? Turi di Ciospo... cio Turi do Ciospu cio i medesimu

Chin Ku: Ah! Allola tu Tuli!

Turi d'o ciospu: E si capisci! In carni ossa e mandarinettu al limoni...i sugnu, Ma vuatri invece ccu ssa parrata strana... a elli a postu da elli... ma di unni siti vuatri?

Chin Ku: Noi Cinis... capili? Cinis...

Turi d'o ciospu: Cnisi in provincia di Palermu?

Chin Ku: No no no! Cinis... di Cina! Capili?

Turi d'o ciospu: Mizzica! Da Cina? Viniti da Cina?

Kung Jett Uh: Finalmente tu capili!

Turi d'o ciospu: E quindi aveva raggiuni i! Ancora mhaia a mparari e fari firriari i buttigghi e gi sugnu famosu finu nta Cina... Ora avissuru a veniri Cocimu e u marasciallu...

Chin Ku: (allarmato) Malesciallo? E pelch Malesciallo? No bisogno... no bisogno...

Turi d'o ciospu: Comu? U marasciallu? U primu hava veniri! Autru! I ci u dissi ma iddu non mi crideva, ma ora shava calari i corna!

Kung Jett Uh: Tu no chiamale Malesciallo, solo dire chi Tuli di Ciospu e no chiamale Malesciallo...

Turi d'o ciospu: Bravu! Accuss ci u dicu e chiddu non mi cridi! No: ora invece u chiamu, vuatri vi faciti vidiri e iddu sha mangiari tutti i mutuperii ca mha dittu! Anzi aspittati nattimu ca u chiamu. (estrae il cellulare e compone il numero)

(Chin Ku e Kung Jett Uh confabulano tra loro)

Turi d'o ciospu: Prontu? Marasciallu... lassassi stari unni e vinissi subito ca ci fazzu vidiri na cosa... importanti certu importanti... vinissi. per subito... Va beni va beni... cca sugnu ca u spettu. Fozza.

Chin Ku: Tu fale lo spelto ma non finile... noi tolnale...

Kung Jett Uh: Tolnale plesto e tu non fale pi spelto...

(entrambi scappano in fretta)

Turi d'o ciospu: Aspetta ... ma unni sati iennu? Fermi fermi se no chiddu non ci cridi ... ma vadda a sti scunchiuduti prima fanu tutta dda strada da Cina finu a cca e poi si nni fuiunu comu e sciamuniti... tunnati cca... vi dissi tunnati ca ora chiddu mi pigghia ppi cretinu a mia...

III

Maresciallu Scilipoti: Turi... ma si po sapiri chi succidu? Vidi ca lassai na riunioni importanti... chi fu... ocche rapina? ...ocche richiesta di tangenti...?

Turi d'o ciospu: (impacciato) ...no anzi era... va na cosa ca mi passava un piaciri... ma ora vabb u sacciu comu finisci... lei non ci cridi e spatti si sidda..

Maresciallu Scilipoti: Non capii na parola, ci cridi?

Cocimu: (ritorna con lo scatolone vuoto) Ora per ci a finemu chi buttigghi rutti va beni?

Turi d'o ciospu: A postu, e a frittata a ficimu completa!

Maresciallu Scilipoti: Senti Turi: si mha diri qualche cosa ma dici se no mi ni tornu di unni vinni...

Turi d'o ciospu: ...e si ni turnassi, ca almenu mi sparagnu a pigghiata po funnu da giacca...

Cocimu: ... ci putissi capiri qualche cosa macari i?

Maresciallu Scilipoti: Turi mi chiamau di urgenza ppi vidiri na cosa importanti e ora mi ni voli mannari senza diri na parola...

Cocimu: ... i buttigghi non ci furriunu boni... e u ciriveddu ci finu di furriari completu...

Turi d'o ciospu: Cocimu non ti ci mettiri macari tu ca appoi ma pigghiu ccu tia... Dunqui: vu dissi ca addivintava famosu? Ora: stamatina si presentunu dui ca venunu da Cina e nzittati a cu ciccava?

Maresciallu Scilipoti: Sintemu...

Turi d'o ciospu: circavunu a Tuli di Ciospu... cio Turi do Ciospu... cio i!

Cocimu: E unni sunu ora ssi cinisi?

Turi d'o ciospu: E chissu u fattu, mentri ca i chiamava o Marasciallu chiddi pigghia e si ni ieru!

Maresciallu Scilipoti: Ma chi coincidenza! Nta riunioni staumu parrannu propriu di cinisi... non ca vi pozzu cuntari tuttu ma ci sunu mpirugghi in vista... pi chiddu ca vi pozzu diri c ca ammenzu a tutti i cinisi ca stanu arrivannu a Catania ci sunu na pocu ca megghiu ca si staunu a casa... eccu... no sacciu suddu mi capiii di zoccu dissi...

Cocimu: ...e beh certu ca si capiu...

Turi d'o ciospu: ...i invece non ci capii nenti... e in tutti i casi chiddi ca vinnuru cca erunu du cristiani per beni... e soprattutto si parteru di tantu luntanu ppi circari a mia, signali ca aveva raggiuni i ca prima o dopu addiventu famosu...

Maresciallu Scilipoti: Va beni, va staiu capennu ca cca c sulu di perdiri tempu, i mi ni tornu a riunioni, e in tutti i casi si c problema chiamati... arriverci. (esce)

IV

Cocimu: Putemu parrari di cosi serii?

Turi d'o ciospu: ... picchi chiddi ca dicu i sunu fissarii... Avanti chi mha diri?

Cocimu: Lei havi ntinzioni di rumpiri autri buttigghi ppaoggi?

Turi d'o ciospu: Cocimu!

Cocimu: Senza offesa... picch si si ci dicu ca si vo ghietta lei, si no i avissi bisognu di arrivari nattimu a posta...

Turi d'o ciospu: Perci si si o no tu ha scumpariri... e vacci e lassimi nta paci... abbastanza ca sugnu u principali e poi non mi calcola mancu u garzuni... vai vai

Cocimu: U tempu di ritirari un paccu e sugnu cca (esce)

Turi d'o ciospu: U marasciallu non mi cridi, u garzuni mancu mi cunsidira... mi vinissi di rumpiri tutti cosi!

Chin Ku: Tuli! No lompele no lompele ciospu!

Turi d'o ciospu: Ah, ora spuntati vuatri averu? Prima mi faciti accucchiari a mala cumparsa... E poi chi ci ntaressa a lei si vogghiu rumpiri tutti cosi?

Kung Jett Uh: Ascoltale capo Chin Ku, tu no lompele!

Turi d'o ciospu: Parrau u zu Cucettu... e comu dicisti ca si chiama u to principali? Cincu?

Kung Jett Uh: Celto, capu Chin Ku ha detto e tu ubbidile!

Turi d'o ciospu: Cincu... e lautri tri unni sunu?

Chin Ku: Non capile cosa tu dici...

Turi d'o ciospu: Cincu dicisti, no? Cca siti dui sulì e ci ni mancunu nautri tri... comu i cuntati i nummira a Cina ? Unu e dui cca, tri quattu e cincu non ci su...

Chin Ku: Io non capile ma tu sembrale tloppo spilitoso!

Kung Jett Uh: Che faccio, esco katana?

Turi d'o ciospu: Bravu: nescitinni di Catania, ca ci fai chi cumpassa... voli diri prima fanu tantu spittaculu e poi scumparunu! A chi puddicinedda siti?

Chin Ku: Cosa essele puddicinedda?

Kung Jett Uh: (esce un dizionario tascabile) Controllale subito (sfoglia) ...ecco pullicinella: maschela napoletana di buffone sfortunato che plendele semple legnate!

Chin Ku: (si infuria) Ah nawaia too ku zaru!

Turi d'o ciospu: Chi chi ci accuzzaru?

Kung Jett Uh: Capu Chin Ku allabbiato, assai allabbiato, tu detto lui buffone, offesa illepalabile!

Turi d'o ciospu: Ma quannu mai... ci ni sunu tanti puddicinedda strata strata e nuddu saffenni... unu chi unu menu... ci dici ca non si preoccupa...

Kung Jett Uh: Capu Chin Ku io impressione che Tuli chiesto scusa...

Chin Ku: ...accettate scuse ma non lipetele pi offesa se no io e Kung Jett Uh

uscile Katana!

Turi d'o ciospu: Regolare: si vi sintiti affinnuti vi ni nisciti di Catania... acqua davanti e ventu darrerri...

Chin Ku: Ola basta! Tloppo chiacchiela! Tu chiudi bocca e ascolta miei oldini!

Turi d'o ciospu: Oldini...? Ah voli diri ordini... vuliti ordinari quacche cosa? Bravi bravi...e daltrocantu vi pattistuvu da Cina giustu ca assaggiati qualche specialit do ciospu... allura chi vi pozzu favuriri?

Chin Ku: Io volele ciospo!

Kung Jett Uh: Tu dale a noi ciospo!

Turi d'o ciospu: Uh! E comu vi ittati... va dari tuttu u ciospu? E chi eruvu camiddi...

Chin Ku: Cosa camiddi... altra offesa?

Kung Jett Uh: (sfogliando il vocabolario) no trovo camiddi...

Turi d'o ciospu: Sentu a diri: e comu ci a faciti a vivirivi tutti i cosi do ciospu? Ca facemu chiossai di centu specialit... e chi eruvu camiddi? Va cammelli... ppi vivirivi tutta ssa roba...

Chin Ku: Cammello? Tu dile a me cammello?

Turi d'o ciospu: Si... cio no va vogghiu diri...

Kung Jett Uh: Onolevole Chin Ku: esco katana...?

Turi d'o ciospu: E diciditi o figghiu nesci o non nesci non ca po stari ogni minutu: nesciu o non nesciu nesciu o non nesciu... sha nesciri di Catania nesci e bon viaggiu...e chi schifu!

Chin Ku: Detto schifu... contlolla...

Kung Jett Uh: (sfoglia il dizionario) ...no schifu... no c schifu...

Turi d'o ciospu: Ca comu non c... si u stati facennu vuatri tuttu ssu schifu... nsumma chi vi pigghiati, si po sapiri?

Chin Ku: Tu dare me ciospo!

Kung Jett Uh: Dale ciospo e no fale chiacchiele!

Turi d'o ciospu: E comu diciti vuatri.... Per u vogghiu a vidiri si siti daveru capaci di calarivi tutti i spicialit do ciospu... di unni accuminciamu? Un classico: mandarinetto al limone... (comincia ad armeggiare)

Chin Ku: Ma che stale facendo?

Kung Jett Uh: Folse fa lito di sconfitta e saluto...

Turi d'o ciospu: Ecco qua, numero uno: mandarinetto al limone, assaggiamu e poi mi diciti chi vi ni pari...

(i due titubanti prendono i bicchieri ed assaggiano)

Chin Ku: Buono sapole, ma ora tu dare a noi ciospo si o no?

Turi d'o ciospu: e alleggiu alleggiu... chi tuttu nta na vota po essiri... era bonu u mandarinetto? Ora passamu o prossimu: sciampagninu! (ricomincia ad armeggiare).

Kung Jett Uh: Lui fa di nuovo lito, folse pelch noi due quindi anche lito deve essele due...

Turi d'o ciospu: Ecco servito lo sciampagnino! Assaggiamu, assaggiamu e poi viditi chi u ciospu....

(nuovamente i due bevono)

V

Agatuccia: (Entra con Cammilina e nota i due stranieri) Cammilina: robba estira c oggi; tal chi chi su vistuti beddi...

Cammilina: Ma cu su? E a prima vota ca vidu turisti cca o quarteri...

Agatuccia: Bon giurnu Zu Turi, chi ci sta facennu canusciri i nostri spicialit a sti du turisti?

Turi d'o ciospu: (ai cinesi) E cca c un beddu bicchiri di Tamarindo cco bicarbonatu... Calamu! Care signorine, hata sapiri ca sti dui vinnuru apposta da Cina e circaru a mia! E quannu ci dissi chi vulevunu assaggiari, dici ca volunu tuttu u ciospu! Almenu c qualcunu ca apprezza u me travagghiu... no comu a certuni ca sanu sulu darimi cunsigghi e rimproveri...

Cammilina: Piacere. I sugnu Cammilina e chista a me amica Agatuccia, vuatri cu siti?

Chin Ku: Piacete, Chin Ku...

Kung Jett Uh: Kung Jett Uh, onolevoli signoline...

Agatuccia: Boni accuminciamu... mancu ni canuscemu e gi ni chiamau signolini? Signa ci po essiri dda celebri sciollira di to soru va beni?

Chin Ku: Ma che dile? Voi no signoline?

Cammilina: Attia, coso itticusu, non sabbghiamu a parrari ca se no ti fazzu abbulari di Catania!

Kung Jett Uh: Anche tu katana? Anche tu guelliela?

Agatuccia: Ma comu parrunu chisti? E non tannaculiari tuttu ccu ssu bicchieri di Tamarindu... capaci ca mu ietti di ncoddu ... ssu cosu tingia...

Chin Ku: Tingia? Cosa essere Tingia?

Kung Jett Uh: Lolo pallale male nostla lingua forse volele dile che lolo essere guelliele Ninja!

Chin Ku: (spaventato verso Agatucci) Ninja?

Agatuccia: E si capisci ca tingia!

Cammilina: Tingia certu ca tingia!

Kung Jett Uh: Anche tu Ninja? Capo forse essele necessalia pausa di liflessione..

Chin Ku: Penso anche io! Tuli, la seconda volta che ti fai difendere, plima da Malesciallo e poi da guelliele Ninja... ma la plossima volta io voglio Ciospo e basta, mi litilo ma tolnel!

Kung Jett Uh: Tolnelemo!

(escono di corsa)

Agatuccia: Ma chi ci pigghiau?

Turi d'o ciospu: E chi ni sacciu? E a sacunna vota ca fanu accus... fina ca su suli su du pezzi di pani appena vidunu a cocchedunautru accuminciunu a

puliciarisi e si ni vanu... Boh?

VI

Cammilina: Comunque ora ca semu cca ntantu vivemu...

Turi d'o ciospu: Giustu... chi facemu?

Cammilina: A mia na spuma di caf.

Agatuccia: A mia na fragola.

Turi d'o ciospu: Pronti... (armeggia) ecco qua... e cca c a fragola...

Cocimu: Zu Turi si nhana vistu Giappunisi in giru?

Turi d'o ciospu: E inutili ca ci fai a ripassata ca stavota haiu testimoni oculari: (alle due) giustu?

Cammilina: Veru

Agatuccia: Dui. E non erunu giappunisi, erunu cinisi.

Turi d'o ciospu: Ha vistu?

Cocimu: E va beni... tantu piaciri! Voli diri ca almenu, si pighiau qualche cosa di sordi, mi pava a simanata...

Turi d'o ciospu: ...a propositu! U vidi? Nta cunfusioni mancu mi pavaru...

Cocimu: Vabb... va... tutti i scusi su boni limportanti ca non mi pava!

Agatuccia: Ma veru . Patteru comu du saittuna...

Cammilina: Di chi staumu parrannu normalmenti a chi accuminciaru a fari Tingia... Ningia ... Tingia ... Ningia , ca sa chi vulevunu diri, e poi di un trattu pigghia e si ni scapparù di cursa...Boh?

Cocimu: Nsumma o di rittu o dei chiattu i sta simanata non ha vidu mancu co cannucciali...

Maresciallu Scilipoti: Saluti a tutti, ossequi signorini... Turi ora putemu parrari cu calma... shana vistu chi lamici?

Turi d'o ciospu: Ppi cu dici? Pe cinisi? Eccomu si shana vistu! E lei arriva cco so comutu! Si vineva un minutu prima i videva.

Maresciallu Scilipoti: Ma dimmi: esattamenti chi vulevunu?

Turi d'o ciospu: E chi sacciu? I ci addumannai si vulevunu qualche cosa...

Maresciallu Scilipoti: E iddi?

Turi d'o ciospu: ... iddi, non qualche cosa... tuttu u ciospu mi dissuru! Su mmaggina?

Maresciallu Scilipoti: Stranu! Ma u sai picch taddumannai? Hai presenti ssa riunioni ca hama fattu aoggi? Benissimu: la notizia ca ci sunu un pugu tra tutti i cinisi ca arrivunu ca invece di circari travagghiu cercunu di accatarisi casi e putii ppi farici fabbrichi clandestini e pi vinniri sulu iddi, pensa ca na putia, mintemu ca tu a pavi milli euro o misi di affittu, arrivunu iddi e pamuri di pighiarasilla tini pavunu dumila... a sti livelli va limportanti ca lunichi a vinniri sunu iddi, capisci?

Cocimu: In pratica na mafia a postu di nautra mafia...

Agatuccia: Non ci bastava chiddu ca cera du nostru?

Cammilina: Perci ora ni tocca sumputtari macari a stautri?

Maresciallu Scilipoti: Ma vaddati, chista comu lautra a sumputtemu si a vulemu sumputtari, camasenn ni mettemu o versu tutti, ni fidamu da liggi e i mannamu e casi chisti e chiddi...

Cocimu: Belli paroli! Ma i castagni do focu lei i vulissa livari che manu di lautri!

Maresciallu Scilipoti: I vi dugnu a me parola ca arreri non mi tiru! Ma tunnamu o nostru... Turi, quannu ssi cinisi taddumannaru tuttu u ciospu tu chi pinsasti?

Turi d'o ciospu: Ca avunu aviri i panzi comu a chiddi do camiddu! Comu si fa a vivirisi tuttu chiddu ca c no ciospu?

Agatuccia: ... ma dittu accuss...

Maresciallu Scilipoti: Brava signurina: lei u capu subito! Turi, e si per esempiu ti vosuru diri ca si volunu accattari tuttu u ciospu?

Turi d'o ciospu: Mizzica! Non ci hava pinsatu...

Cocimu: E iddu basta ca pensa a fari furriari i buttigghi... appoi si ci levunu u ciospu di sutta u nasu mancu si ni accorgi!

Turi d'o ciospu: Cocimu inutili ca fai u maestru! A storia a sapevi macari tu ma mancu a tia ti ci u a testa...

Cammilina: ...ma si pozzu diri a mia, si capu zoccu volunu, ma ppi piscalli comu si fa?

Maresciallu Scilipoti: Mi stati dicennu ca si c genti iddi scumparunu, giustu? Allora per prima cosa lassamu a Turi sulu

Turi d'o ciospu: Grazii tanti, ah! Siti un pugu di amici... e su chiossai i pugna ca lamici...

Maresciallu Scilipoti: No Turi, non mi capisti, sentu a diri ca iddi hana cridiri ca non c nuddu, per, si tu ta senti, i mappostu e accus macari Cocimu, si ti voli dari na manu, iddi venunu,, ci fai diri esplicitu chi volunu, e na vota ca i u sentu che m aricchi, e ci siti du testimoni... u iocu fattu!

Cocimu: Pi me va beni!

Turi d'o ciospu: Ma i chi arrisicu?

Maresciallu Scilipoti: Non ti preoccupari picch i sugnu cca, mi pozzu mettiri macari sutta u bancuni...

Turi d'o ciospu: E avanti, pruvamu... chista a vota bona ca ci appizzu a peddi!

Agatuccia: e nuatri ci putemu dari aiutu?

Cammilina: Si putemu essiri utili...

Maresciallu Scilipoti: Vuatri? Uhm... putissuvu fari chistu: mittitivi n mantali e faciti a finta ca travagghiati ccu Turi e stati intra u ciospu, turi a stu puntu ti fa attruvari fora e fai in modu ca iddi sa cantunu esplicitamenti, i sugnu sutta u bancuni, Agatuccia e Cammilina stanu intra u ciospu e mi cummogghiunu...

Cocimu: E i unni mi mettu, supra u cantarunu?

Maresciallu Scilipoti: No.... tu ti putissi mettiri sutta ssu scatuluni, votulu sutta supra e teniti prontu a interveniri si volunu scappari

Cocimu: Bonu, ora ci fazzu du puttusa ppi taliari e mammucciu (esegue posizionandosi sulla sinistra del chiosco)

Maresciallu Scilipoti: Carusi, vuatri mittitivi i mantali e tu, Turi o fatti na passata ca appena ti vimunu sicuru ca ti ncagghiunu..

(ognuno prende il posto assegnato)

VII

Turi d'o ciospu: Avanti... o iemini a fari astruppiari... (esce verso la sinistra un attimo di silenzio e subito rietra trascinato per il bavero dai due malviventi cinesi) Auh! alleggiu... non c bisognu ca mammuttati... sacciu caminari... stati tranquilli...

Chin Ku: Finile di schelzale!

Kung Jett Uh: Tenele bocca chiusa e ascoltale!

Turi d'o ciospu: Cunnutu si parru! Ma si po sapiri chi vuliti?

Chin Ku: Gi detto ma tu fatto finta di no capile!

Kung Jett Uh: Capu Chin Ku detto volele ciospo e tu liempito noi di tloppi bicchieli di acqua cololata!

Chin Ku: Chin Ku enolme dolole di panzela

Kung Jett Uh: Kung Jett Uh collele pi forte di fellali e non allivale nemmeno a polta di bagno... tellibile umiliazione

Chin Ku: E anche tellibile fetole, pi di polci molti...

Turi d'o ciospu: nel senso di maiali assai...?

Chin Ku: no ploplio molti... defunti... impossibile lesitele tutto palazzo plotestale noi tloppa velgogna...

Kung Jett Uh: Ma ola tu pagale pel tua fulbelia

Turi d'o ciospu: Auh! Chi mi vuliti fari?

Chin Ku: Folse niente se tu fale blavo. Ola palliamo.

Turi d'o ciospu: E ci pari u mumentu di iucari o palluni?

Kung Jett Uh: No pallegiale: pallale con la elle... quelle due dentlo ciospo chi essele?

Turi d'o ciospu: Nenti... i dui ca travagghiunu ccu mia, accuss marriposu... ogni tantu

Chin Ku: Ma non potele sentile nostli discolsi...-

Turi d'o ciospu: ... non vi preoccupati, iddi su dui comu di famigghia! Zoccu sacciu i sanu iddi

Chin Ku: No saggio fidalsi di donne, ma che tu non saggio gia capito si ela da prima volta Tu dici che si tappale olecchie con dito

Turi d'o ciospu: Carusi pacenzia (**le due** eseguono) In bona sostanza si po sapiri chi vuliti da me vita?

Chin Ku: Tu dai a me ciospo!

Turi d'o ciospu: Accuss? Tu mpacchettu e tu potti?

Kung Jett Uh: Tuli non fale spilito

Chin Ku: Io complale tuo ciospo o con buone o con cattive, tu dici me quanto vale e io dale doppio, tu non dale a me ciospo e io chiamale Kung Jett Uh con sua katana!

Turi d'o ciospu: Catania si ci permetti non di Cuncettu ma di nuatri catanisi!

Chin Ku: Tu celvello ancola meno che pollo! No Catania, ma KATANA cio spada samurai di popolo guellielo cinese! Con Katana...

Turi d'o ciospu: ...mi passa u scantu ppi na simana!

Chin Ku: (fa esercizio di iperventilazione e gesti di concentrazione per calmarsi) Tu finisci di fale buffone e dale a me ciospo se no sentire tutta potenza di mafia cinese

Turi d'o ciospu: Senti Cincu, i ti capisciu, taddumannu scusa pe cursi ca ti facistuvu, ma do ciospu non si ni parra. E u me travagghiu, a me vita... si tu dugnu a tia poi i chi fazzu?

Chin Ku: Noi non intelessale cosa fai tu, noi intelssale che avele ciospo e

poi altlo ciospo e poi tutti ciospi, tu dai a noi o ti piacele o non ti piacele e poi ti allangi.

Kung Jett Uh: E se dici di no: ...

Turi d'o ciospu: ...katana... u capii ma non po essiri u stissu...

Chin Ku: Tu non avele chiala la situazione?

Kung Jett Uh: Tu non paura di mafia cinese?

Turi d'o ciospu: No no anzi... parrannu ccu licenza mi sta finennu peggju di vuatri dopo tutta dda bibita ca vi vivistuvu...

Chin Ku: E allola?

Kung Jett Uh: Esplimiti!

VIII

Maresciallu Scilipoti: (appare con la pistola in pugno sulla sinistra del chiosco, **Agatuccia e Cammilina** restano sulla destra) A stu puntu megghiu ca mi esprimu i!

Chin Ku: Chi questo che spunta di ciospo?

Maresciallu Scilipoti: Maresciallo Scilipoti, per servirvi... e ora stamu beddi fermi e chi manu allaria!

Kung Jett Uh: Capo mi pale ola di scappale...

Chin Ku: Folza da questo lato (tentano di forzare sulla destra dove c Turi)

Agatuccia: Fozza Cammilina fimmamuli (si precipitano a fare barriera insieme a Turi)

Cammilina: Di cca non si passa!

Maresciallu Scilipoti: Fremmi! Vi dissi di starivi fremmi!

Kung Jett Uh: Malesciallo, noi di Cina... no di Mongolia!

Cocimu: (nel frattempo camminando sotto lo scatolone si pone sulla traiettoria dei due per ostacolare la fuga)

Chin Ku: Dallaltlo lato, plesto!

Kung Jett Uh: Allivo!

(si precipitano entrambi ma inciampano sullo scatolone cadendo)

Turi d'o ciospu: Pigghili!

Agatuccia: Acchiappili!

Cammilina: Fremmili!

(tutti e tre si precipitano sui due e li immobilizzano)

Maresciallu Scilipoti: Vi dichiaro in arresto, e cu tuttu chiddu ca ntisi che me stissi aricchi stati tranquilli ca di unni vi nchiudunu ponu ittari a chiavi!

Turi d'o ciospu: Grazii maresciallu, mi salvau u ciospu!

Maresciallu Scilipoti: Dovere... ora aiutatimi a mittirici i manetti.

Turi d'o ciospu: Dassi cca...

Agatuccia: Bravu marasciallu...

Cammilina: Accuss si fa...

Maresciallu Scilipoti: Grazii ma si non maiutauvu vuatri non si ni faceva nenti. Comunque ora mi pottu a sti du bravomini, arrivederci. (esce)

Agatuccia: Arrivederci...

Cammilina: Arrivederci...

Turi d'o ciospu: Grazii ancora... E grazii macari a vuatri...

Agatuccia: Ppi chiddu ca ficimu...

Cammilina: Comunque, voli diri ca a prossima vota ni offri qualcosa a gratis...

Turi d'o ciospu: Mah... chi diciti ni nni iemu? Mi pari ca non ni stamu scurdannu nenti...

Cocimu: (da sotto lo scatolone con voce flebile) ...fossi na cosa va stati scuddannu...

Agatuccia: Cu parrau?

Cammilina: Boh? Ca non c nuddu...

Cocimu: (come sopra) ...c...c... qualcunu c...

Turi d'o ciospu: Chi c occhedunu arreri o ciospu? (va a guardare)

Cocimu: (come sopra) ...acqua.... acqua...

Agatuccia: ...arreri o ciospu?

Cocimu: (come sopra) ...acqua.... acqua...

Cammilina: ...nto menzu da chiazza?

Cocimu: (come sopra) ...focherellu...

Turi d'o ciospu: (battendosi il pamo sulla fronte) ...Cocimu... u scatuluni..

(Corrono tutti a recuperare il povero Cocimu)

Cocimu: (appare a terra contorto e dolorante) Focu! Motti subbitania a vuatri! A non naveuvu unni irivi a sdurrubbari? Tutti ncoddu di mia?

Turi d'o ciospu: Scusa Cocimu, ma nto preiu nauma scurdatu di tia... comunque grazii macari a tia, allultimu fusti tu ca i fimmasti... comu ni putemu sdibbitari? Chi hai bisognu?

Cocimu: Siti tri giustu?

Agatuccia: ...una dui e tri...

Cocimu: E allura pigghiati tri cucchiarini...

Turi d'o ciospu: ... ti fazzu tri cosi di viviri accuss tarripigghi?

Cocimu: ...ca quannu mai... pigghiati i cucchiarini e arricugghitimi di nterra ca sugnu pizzudda pizzudda...

FINE